



### **MAGYAR PROGRAM A MŰVÉSZETEK ÉJSZAKÁJÁN VIII.21.**

A Magyar Kulturális és Tudományos Központ (Kaisaniemenkatu 10) a tavalyi nagy siker nyomán idén is megrendezi sokszínű programját a Művészetek Éjszakájának napján, augusztus 21-én, 17:00–19:00 között. A műsorban Finnországban élő magyar, valamint Magyarországhoz szorosan kapcsolódó finn művészek lépnek fel, és idén is lesz magyarországi vendégünk. Népzene, komolyzene, könnyedebb zenei műfajok, kortárs balett és képzőművészet. Fellépnek többek között Jaana Laasonen, Pentti Lahti, Oszaczký Katalin, Reino Pöyhiä, Süle László, Szilvay Csilla, Takács Zoltán, Sanni Vanonen, valamint a Góbi Rita Társulat és a Vesa-Petteri Asikainen által képviselt PerformanceSirkus.

Az intézet galériájában az *Újrafestett valóság 2.0* című finn–magyar képzőművészeti kiállítás tekinthető meg fogyatékos művészek képeiből.

További információ: <http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/homehun/7-slideshow/979-muveszetek/>

### **KIÁLLÍTÁSOK**



#### **Újrafestett valóság 2.0 – finn–magyar közös kiállítás VIII.15–IX.5.**

##### **(Magyar Kulturális és Tudományos Központ, Galleria U, Kaisaniemenkatu 10)**

A fogyatékkal élő művészek nehezebben tudnak bemutatkozni galériákban és múzeumokban, művészetük ritkábban jelenik meg a médiában. A Magyar Nemzeti Galéria négy évvel ezelőtt indított esélyegyenlőségi programjának célja, hogy kortárs magyar művészek fogyatékkal élő kollégáikkal együtt állítsák ki alkotásaikat mind Magyarországon, mind külföldön. Az *Újrafestett valóság 2.0* projekt keretében Európa különböző nagyvárosaiban három-három magyar és helyi fogyatékos művész mutatkozik be három nem fogyatékos magyar művésszel, így összesen 36 alkotó vesz részt a közös vállalkozásban. A Helsinkiben kiállító művészek: FARK László, FÜRJESI Csaba, HILKKA HUOTARI, KALMÁR Zsuzsa, GYARMATI Zsolt, HERVÉ-LŐRÁNTH Ervin, Ritva RANTANEN, Kirsi VAHLA és ZILAH Ica. A finn–magyar közös kiállítás kurátorai Dán Bernadette és Hilkka Huotari.

A kiállítás megnyitójára augusztus 14-én, 17 órakor kerül sor. Forrai Kristóf nagykövet úr köszöntő szavai után a kiállítást a finn fogyatékos művészeket támogató W. Aaltonen Társaság elnöke, Seppo Sutela nyitja meg. Közreműködik Szilvay Csilla csellón.

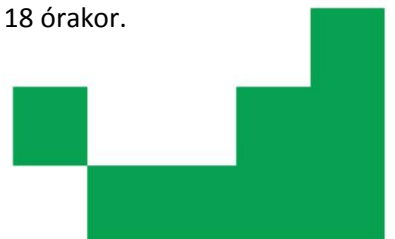
További információ: <http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/homehun/7-slideshow/970-ujra/>

#### **Érmezei Lili Zoe: Testhatárok – Skype project IX.15–X.17.**

##### **(Magyar Kulturális és Tudományos Központ, Galleria U, Kaisaniemenkatu 10)**

Érmezei Lili Zoe Helsinkiben élő, nemzetközileg ismert magyar fotóművész. *Testhatárok* című projektjét fotográfiai kísérletként határozza meg, amelyben a modell és a fotós viszonya sajátosan alakul. A kiállításon a fotókon kívül videóinstallációk és videóinterjúk is megtekinthetők. Érmezei így vall a projektről: „Skype Project c. munkám kísérlet az intimitás felfedezésére a digitális világ személytelenségében, valamint kísérlet a nőiség újrafelfedezésére egy minőségében szokatlan fotós-modell kapcsolat kialakításával.” A kiállítás kurátora Csizék Gabriella (Mai Manó Ház – Magyar Fotográfusok Háza). A kiállítást Elina Brotherus nyitja meg szeptember 12-én, 18 órakor.

További információ: [www.ermzei.com](http://www.ermzei.com)





## KIÁLLÍTÁSOK MÁS HELYSZÍNEKEN

### **Balázs Kicsiny: No News from NowHere – Aboa Vetus & Ars Nova, Turku VI.13–VIII.31.**

Az Aboa Vetus & Ars Nova kortárs művészeti múzeum (Itäinen Rantakatu 4–6, Turku) sztárja 2014 nyarán Kicsiny Balázs. A múzeum mindkét kiállítási szintjét betöltő *No News from NowHere* a művész első nagy egyéni kiállítása Finnországban. Kicsiny Balázst mindenekelőtt erőteljes sugárzó, látványos és szimbolikában gazdag installációi tették ismertté.

Nyitva tartás minden nap 11–19. Jegyárak: felnőtt 8 €, gyerek (7–15 éves) 5,5 €, nyugdíjasok és diákok 7 €.

További információ: <http://www.aboavetusarsnova.fi/fi/nayttelyt/no-news-from-nowhere-balazs-kicsiny-mahdottomat-arvoitukset>  
[www.balazskicsiny.com](http://www.balazskicsiny.com)

### **Fabricius Anna a Backlight Fotófesztiválon IX.6–X.5.**

Fabricius Anna *Téli munka* című sorozata a TR1 Taidehalliban (Väinö Linnan aukio 13, Finlayson, Tampere).

A Backlight Photo Festival magas színvonalú kiállítások és szimpóziumok sorozata. A kiállítások többségét Tamperében rendezik, de más finnországi és európai helyszíneket is bevonnak. Fabricius Annának már számos kiállítása volt Európában, többek között Olaszországban, Franciaországban és Ausztriában. A *Téli munka* sorozatban Fabricius Anna rég letűnt korok munkáinak elvégzése közben fotózott irodai alkalmazottakat – a békés, monoton munkavégzés közben magától értetődően születtek meg az emberi kapcsolatok. A hagyományos munkavégzés természetes velejárója a történetmondás, az éneklés.

Közös jegyárak a TR1-be és a Rupriikkibe: felnőtt 6 €, gyerek és diák 3 €, családi jegy 12 €, 7-éves kor alatt ingyenes; csoportban (10 főtől), nyugdíjas és munkanélküli 4 €, péntekenként ingyenes belépés 15-17 között.

További információ: <http://backlight.fi/artists/fabricius-anna-winterwork/>  
<http://backlight.fi/exhibitions/>  
<http://tr1.tampere.fi/category/nayttelyt-nyt/>

## SZÍNHÁZ

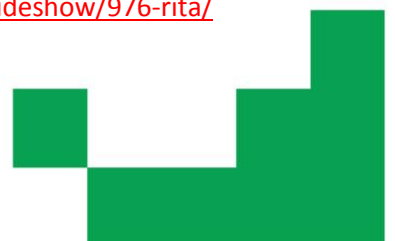
### **Góbi Rita Társulat & PerformanceSirkus – Fehér fal**

*Fehér fal* – táncszínházi előadás a Magyar Kulturális és Tudományos Központban (Kaisaniemenkatu 10) a Művészetek éjszakáján, augusztus 21-én, 18 órakor

A Góbi Rita Társulat augusztus 19-24. között vendégszerepel Helsinkiben a PerformanceSirkus meghívására. A Kaapelitehdasban workshopokon vesznek részt 23-án 10–13 és 14–16 órakor. A Művészetek éjszakáján a Magyar Kulturális és Tudományos Központ után a Kaapelitehdas udvarán is fellépnek 20:30-tól, és ugyanott a PerformanceSirkus stúdiójában (H-rappu) is szerepelnek 19 órakor. Góbi Rita nemzetközileg ismert magyar kortárs balett-táncos és koreográfus. A PerformanceSirkus alapítójával, Vesa-Petteri Asikainennel több éve készítenek közös produkciókat.

Az előadások ingyenesek, kivéve a Stúdióban, ahol a belépő 10 euró. Jegyrendelés: [performancesirkus@kolumbus.fi](mailto:performancesirkus@kolumbus.fi), 050 5002070

További információ: <http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/homehun/7-slideshow/976-rita/>  
[http://www.gobirita.hu/content/index.php?menu\\_id=9](http://www.gobirita.hu/content/index.php?menu_id=9)





### Csehov Ványa bácsija Ascher Tamás rendezésében

Csehov *Ványa bácsi* című darabja Ascher Tamás rendezésében lesz látható a helsinki Városi Színház kisszínházán (Helsingin Kaupunginteatteri, pieni näyttämö, Eläintarhantie 5). Bemutató IX.18-án. A szereposztásban többek között Santeri Kinnunen, Esko Salminen és Martti Suosalo. A Csehov-darabok nemzetközileg is elismert tolmácsolója immár harmadik alkalommal tér vissza vendégrendezőként Helsinkibe. A *Ványa bácsit* Ascher nagy sikerrel állította színpadra Sydneyben és az Egyesült Államokban is. A Sydney Theatre Companyban Jelena szerepét az Oscar-díjas Cate Blanchett játszotta.

Jegyárak: 27–44 €

További információ: <http://www.hkt.fi/ohjelmisto/play.php?name=vani>

### FILM

#### Mundruczó Kornél Fehér isten című filmje nyitja a 25. Espoo Ciné fesztivált

*White God / Fehér isten* (2014) Tapiolasali (Kulttuuriauquio 2, Espoo), VIII.22., 19:00-kor

Az Espoo Ciné fesztivált idén Mundruczón Kornél *White God* című filmje nyitja, amely elnyerte a cannes-i filmfesztivál Un Certain Regard szekciójának fődíját. Mundruczó Kornél az egyik legvitatottabb és legizgalmasabb kortárs magyar színházi és filmrendező. Négy legutóbbi filmjét vetítették a cannes-i filmfesztivál hivatalos programjában. Filmjei közül a *White God* kerül először forgalmazásba Finnországban.

Angol felirattal, 119 perc.

Jegyek: <http://www.espoo.cine.fi/2014/fi/>

A normál vetítések jegyára 8 €, hétköznap napközben 5 €, kiemelt vetítés 10 €. Bérlet hat vetítésre programfüzettel 42 €, bérlet 10 vetítésre 65 €, bérlet 25 vetítésre 135 €.

További információ: <http://www.espoo.cine.fi/2014/fi/ohjelmisto/elokuvat/white-god>

#### Szabó Simon Wall című rövidfilmje a Reikäreuna filmfesztiválon

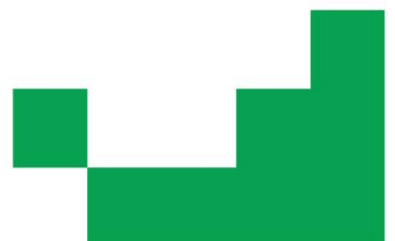
A Reikäreuna filmfesztivál idén IX.3.–IX.7. között kerül megrendezésre Orivesiben. Szabó Simon *Wall / Fal* (2013) című filmjét a Tamperei Filmhetek legjobbjai szekcióban vetítik IX.4-én, 18:00-kor a Taisto teremben (Asematie 9, Orivesi), valamint IX.6-án, 12:00-kor az Asema teremben (Asematie 17, Orivesi).

Szabó Simon színész, rendező és zenész. *Let's Roll* (2007) című filmjével 2008-ban elnyerte a Magyar Filmszemle legjobb rövidfilm díját, *Paper Planes* (2009) című filmjét 2009-ben Simó Sándor díjjal jutalmazták. *Wall* című filmjét nevezték az Európai Filmakadémia idei legjobb európai rövidfilm díjára.

Angol felirattal, 11 perc.

Jegyek: 7 euró, <http://reikareuna.com/info/liput-varaukset/>

További információ: <http://reikareuna.com/ohjelma/erikoisnaytokset/tampereen-elokuvajuhlien-parhaat-2014/>





Balassi-instituutti  
Unkarin kulttuuri-  
ja tiedekeskus, Helsinki

### **Szász János és Császi Ádám filmrendezők, valamint Andrew G. Vajna producer a Love & Anarchy filmfesztiválon**

A 27. nemzetközi helsinki Love and Anarchy filmfesztivál IX.18–IX.28. között kerül megrendezésre. Idén két filmet mutatnak be a fesztiválon: Szász János *The Notebook / A nagy füzet* (2013) és Császi Ádám *Land of Storms / Viharsarok* (2014) című alkotását. A két rendező és az amerikai – magyar producer, Andrew G. Vajna is a fesztivál vendégei lesznek.

A fesztivál programja IX.5-től lesz nyilvános: <http://hiff.fi/>

A magyar filmek vetítésének időpontját honlapunkon is hirdetni fogjuk szeptemberben:

<http://www.helsinki.balassiintezet.hu/fi/>

...

### **ZENE**

#### **Sziget Fesztivál VIII.11–VIII.18.**

A budapesti Sziget Fesztiválon ismét sokféle zenei stílus és műfaj hallható lesz, többek között The Prodigy, EDM, Calvin Harris, deadmau5, Lily Allen, La Roux, Ska-P, Anti Flag, Axwell, Bonobo, Miles Kane, Palma Violets, Kavinsky, Fink és Jagwar Ma. A fesztivál hagyományai közé tartozik, hogy programválasztékában a zene mellett jelentős más művészeti ágak kínálata is.

További információ: [www.szigetfest.fi](http://www.szigetfest.fi)

Bérlet ott alvással: 209€-től • 5 napos bérlet (ott alvás nélkül): 179 €-től • Napijegy: 50 €-től • Caravan-kempingjegy: 130 €-től /jármű • Kiegészítő VIP Kempingjegy: 130 €-től • CITYPASS 12 €-től.

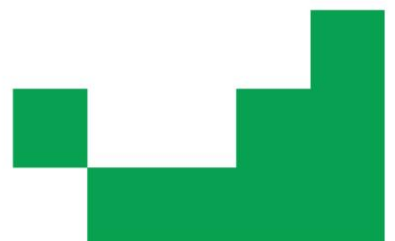
Jegyek a Tiketti jegyirodáiban és telefonos ügyfélszolgálatánál 0600-1-1616 (1,78 €/perc +kapcsolási díj), valamint interneten [www.tiketti.fi](http://www.tiketti.fi) vásárolhatók.

#### **Pétery Dóra csembalóművész a Nordic Historical Keyboard Festivalon, Kuopio, VIII.13–VIII.22.**

Pétery Dóra két alkalommal lép fel a Kuopióban VIII.13-22-ig tartó Nordic Historical Keyboard Festivalon: VIII.15-én 15:00 órakor a Székesegyház kápolnájában (Tuomiokirkon kappeli) J.S. Bach, Haydn, Bartók és Tornyai Péter műveit játsza klavikordon, VIII.20-án 19:00 órakor pedig a Zeneközpont kamaratermében (Musiikkikeskuksen kamarimusiikkisali) Tűzijáték két klavikordon címmel Anna Maria McElwain-nel ad közös koncertet, amelyen Müthel, Mozart és Clementi duói hangzanak el.

A régi billentyűs hangszerek fesztiválját idén harmadik alkalommal rendezik meg Kuopióban. A program sokoldalú: 20 koncert, mesterkurzusok és workshopok, ősbemutatók; a fellépő művészek három földrésről érkeznek.

További információ: <http://www.nordicclavichord.org/>





Balassi-instituutti  
Unkarin kulttuuri-  
ja tiedekeskus, Helsinki

## TOVÁBBI HÍREK

### Új Balassi Intézetek a nagyvilágban

A külföldi magyar intézetek hálózata újonnan alapított intézményekkel bővült Zágrábban, Belgrádban, Isztambulban és Pekingben. Így a Balassi Intézet immár 21 országban segíti a kulturális és tudományos kapcsolatok építését. Bár a helsinki Magyar Kulturális és Tudományos Központ a hálózat kisebb intézetei közé tartozik, ennek ellenére Finnországban jelentős számú, több mint 120 kulturális program szervezésében vettünk részt a tavalyi évben.

A Balassi Intézet munkáját a külföldi partnerek is elismerik és nagyra értékelik. Ennek egyik jele, hogy a 27 európai ország kulturális intézményeit tömörítő EUNIC a Balassi Intézet főigazgatóját, Dr. Hatos Pált választotta meg alelnökének.

Örömmel fogadunk információkat Finnországban megrendezésre kerülő, a magyar kultúrával kapcsolatos eseményekről.

Ha szeretne feliratkozni hírlevelünkre, ill. lemondani azt, írjon intézeti címünkre:

[hungarian.culture@unkarinkulttuuri.fi](mailto:hungarian.culture@unkarinkulttuuri.fi)

Legfrissebb információink az intézeti honlapon: <http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/>  
és facebook oldalunkon: <https://www.facebook.com/pages/Unkarin-kulttuuri-ja-tiedekeskus-Magyar-Kultur%C3%A1lis-%C3%A9s-Tudom%C3%A1nyos-K%C3%B6zpont/288232061849?fref=ts>

